dorfheftli

Die kleine Zeitung für Zetzwil und die Region 01/2019



Titelbild: Tanndli-Bar

Onlineausgaben: www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli



PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL
Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

eris mann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Gemeinde
Zetzwil

Aus dem Gemeinderat

Gemeindeverwaltung Zetzwil
Hauptstrasse 9
5732 Zetzwil
Telefon: 062 767 20 20
Telefax: 062 767 20 29
E-Mail: gemeinde@zetzwil.ch
Web: www.zetzwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Zetzwil

Der Abgabetermin für diese erste Ausgabe im Jahr 2019 war bereits der 17. Dezember des vergangenen Jahres. Zu diesem Zeitpunkt hatte ich noch keine Informationen, welche ich Ihnen gerne auf diesem Weg mitgeteilt hätte. Ich hoffe, Sie haben Verständnis, wenn ich es für einmal bei diesen wenigen Zeilen belasse. Die gewonnene Zeit habe ich dafür sinnvoll mit meiner Familie verbracht und wieder einmal die Seele baumeln lassen.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw), Melanie Wydler (mw)

Werbeberatung: Renata Dennler (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2018:
Auflage Dorfheftli Zetzwil: 627, Gesamtauflage: 15 837

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate
myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe









Gemeinde Zetzwil

Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

Ich hoffe, Sie haben die neuen Vorsätze noch nicht über Bord geworfen und wünsche Ihnen ein gesundes, glückliches und erfolgreiches 2019.

Herzlichst, Daniel Heggli
Gemeindeammann

Gemeindenachrichten

Sirenentest 2019

Am Mittwochnachmittag, 06. Februar 2019 findet von 13.30 bis 14.00 Uhr in der ganzen Schweiz – also auch in unserer Gemeinde – die jährliche Kontrolle der Alarmsirenen statt. Dabei sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Holzbestellungen 2019

Ab sofort kann das Bestellformular für Holzbestellungen für das Jahr 2019 auf der Homepage www.zetzwil.ch heruntergeladen werden oder bei der Abteilung Finanzen, Telefon 062 767 20 21 / finanzverwaltung@zetzwil.ch verlangt werden. Die Holzbestellungen sind bis zum 19. Januar 2019 der Abteilung Finanzen einzureichen.

Gemeindeversammlungen

Donnerstag, 06. Juni 2019 Donnerstag, 21. November 2019

Veranstaltungen Januar 2019

Fr.	18.	Generalversammlung, Gasthof Bären Männerriege
Do.	24.	Generalversammlung, Gasthof Bären Landfrauen

Herzlichen Glückwunsch

Hirt-Jörg Walter durfte am 08. Januar 2019 seinen 85. Geburtstag feiern. Wir wünschen dem Jubilar beste Gesundheit und alles Gute.



Quelle: Gemeindekanzlei Zetzwil

Vereinsnachrichten

After Sun Zetzbu
Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

BMX-Club Zetzwil
Infos: Dino Rompietti, 5712 Beinwil am See, 079 220 64 46, www.bmxzetzwil.ibk.me

Club 80
Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36

Club Extrem
Infos: Thomas Haller, Veilchenweg 607, 062 773 31 55

Damenturnverein STV
Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Infos: Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

Familienguggenmusig Moräneschränzer
Infos: Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, 079 752 43 40

Frauenturnverein STV
Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Infos: Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

Landfrauenverein
Infos: Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, 062 773 25 20

Männerriege STV
Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft
Infos: Anton Graber, Wandfluhstrasse 262, 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

Natur- und Vogelschutzverein
Jedermann ist bei unseren Anlässen herzlich willkommen! Das Jahresprogramm ist in den öffentlichen Anschlagkästen und bei der Wuhrhütte ausgehängt. Infos: Florian Haller, Tüelenstrasse 84, 5732 Zetzwil, 062 773 25 90

Pro Senectute Aargau
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil
Infos: Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, 062 773 22 21

Schützengesellschaft
Infos: Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

Seniorenturnen Pro Senectute
Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Spitex Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindekrankenpflege, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst 062 768 82 30

Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber
Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch

Tanz- und Fitness Träffponkt Zetzwil
Infos: Christine Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

Turnverein STV
Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Andreas Geisseler, 079 732 32 62, andreas.geisseler@gmx.ch, www.stv-zetzwil.ch

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd
Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualitop-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil
Infos: Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, 078 609 44 67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

Walking Zetzwil
Infos: Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, 062 773 24 38

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Da die Kirchgemeinde aus zwei Dörfern besteht, finden die Gottesdienste in der Kirche Gontenschwil und im Kirchlein Zetzwil statt. Daneben gibt es regelmässig auch Abend- und andere spezielle Gottesdienste. Genauere Daten finden Sie unter www.kirche-gz.ch.

Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm
Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58
Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Mittwoch (Sommerzeit)	16.00 bis 18.00 Uhr	Mittwoch (Winterzeit)	15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 12.00 Uhr		

Altglas
Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altkleidersammlungen
Für die Altkleidersammlung befindet sich beim Bahnhof und bei der Liegenschaft Hauptstrasse 403 ein Sammelcontainer

Altmetall
Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altöl
Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altpapier
Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Bauschutt
Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Elektro-/Kühlgeräte und Batterien
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies Reinach

Grüngutabfuhren
Die Grüngutabfuhren finden jeweils dienstags ab 07.00 Uhr statt: **12. Februar, 5./12./26. März, 9./23. April, 7./21. Mai, 4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. August, 10./24. September, 8./15./22. Oktober, 5./12./26. November, 10. Dezember.** Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden

Häckseldienst
Jeweils freitags: **8. März, 5. April, 27. September, 1. November**. Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet

Karton
Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Kunststoffsammelsäcke
60-Liter Kunststoff-Sammelsäcke Einzel oder per Rolle können auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

pro Stück	Fr. 2.50
Rolle à 10 Stück	Fr. 25.00

Die vollen Säcke können bei der Entsorgungsstelle Birrwilerstrasse abgegeben werden.

Kehrichtabfuhr
Abfuhr montags ab 7.00 Uhr. Ausnahmen: **Di., 23. April und Mi., 12. Juni**. Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken	(blau)	Fr. 6.50
10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken	(grün)	Fr. 12.50
10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken	(gelb)	Fr. 22.50
10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken	(rot)	Fr. 35.00
Containerplombe	(Cont. bis 800 Liter)	Fr. 30.00

Sonderabfälle
Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. Rückgabe bei den Verkaufsgeschäften oder Abgabe bei Drogerien oder Apotheken.

Tierkadaver
Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



Quelle: Abfallkalender Gemeinde Zetzwil

Kennen Sie Matina Hämmerli … von palliativ aargau?

Wir alle möchten leben, jeden Tag bis zuletzt. Oft ist der letzte Lebensabschnitt jedoch von Unsicherheiten, Schmerzen und unnötigen Therapien geprägt. Damit diese Zeit in Würde und in der vertrauten Umgebung möglich wird, braucht es die Mitwirkung von wertvollen freiwilligen Helfern und koordinierte, professionelle Zusammenarbeit. Matina Hämmerli leitet das Projekt «Netzwerk» von palliativ aargau in unserer Region.



(eh) – Frau Hämmerli, für viele ist Palliative Care immer noch ein Fremdwort. Was genau bedeutet dieser Begriff?
Pallium kommt aus dem Lateinischen und bedeutet Mantel. Palliative Care frei übersetzt, bedeutet umsorgende Pflege. In der Medizin versteht man darunter alle Massnahmen, die das Leiden eines unheilbar kranken Menschen lindern und ihm so eine bestmögliche Lebensqualität verschaffen. Palliative Care möchte, dass möglichst viele Menschen bei Krankheit zu Hause bleiben können, dass Menschen nicht vereinsamen, dass Schmerzen gelindert werden und Bewohner von Pflegeheimen auch seelsorgerisch gut aufgehoben sind.

Was will palliativ aargau mit dem Projekt «Netzwerk» bewirken?
Es gibt viele Institutionen und Personen, die in die Pflege und Betreuung von kranken und alten Menschen involviert sind. Diese sollen sich besser kennenlernen. Im weiteren soll die Zusammenarbeit gefördert werden und Strukturen besser genutzt werden, damit freiwillige Helfer, Angehörige und die Betroffenen informiert sind und im Bedarfsfall Ansprechpersonen kennen.

Welche Gemeinden und Organisationen werden angesprochen?
Im Prinzip sind alle Gemeinden im Aargau angesprochen, sowie alle Institutionen für die Palliative Care ein Thema ist. In diesem Pilotprojekt dabei sind bisher Menziken/Burg, Reinach/Leimbach, Mittleres Wynental, Beinwil/Birrwil und Beromünster. Man ist nun daran, eine Kerngruppe zu gründen.

Sind auch Menschen eingeladen, die gerne mitarbeiten möchten, weil sie im persönlichen Bereich Erfahrungen zu diesem Thema mitbringen?
Unbedingt! Meiner Meinung nach ist Palliative Care ein Thema für uns alle! Manche sind in der sogenannten formellen Freiwilligenarbeit tätig. Das heisst, sie sind einer Organisation wie dem Besuchsdienst Reinach, der Pro Senectute, dem SRK oder einer Betreuungsgruppe der Landeskirche angeschlossen. Manche haben einen engen Angehörigen verloren und während der Zeit der Betreuung intensive Erfahrungen gemacht. Besuche im Krankenhaus, Pflegeheim und bei Nachbarn gehören ebenso dazu.

Was geschieht an diesen Netzwerktreffen?
Wir haben die Netzwerktreffen bisher so organisiert, dass die Teilnehmer sich an Tischen zu bestimmten Fragen unterhalten, Erfahrungen einbringen, Ideen beitragen und manchmal auch schon konkrete Vorschläge für Verbesserungen der Situation vor Ort einbringen.

Gibt es Erkenntnisse auf Grund bereits stattgefundener Anlässe?
Ja, wir haben gelernt, dass ein grosser Bedarf an Information und Koordination besteht. Weder ist das umfassende medizinische, pflegerische, therapeutische und psychologische Angebot bekannt noch gibt es genügend Ansprechpersonen, die über die entsprechenden Kenntnisse verfügen und beratend tätig sein können.

Palliative Care ist nicht neu im Wynental. Was läuft denn bereits gut?
Da möchte ich erst einmal dem Spital Menziken ein Kränzli winden. Das Spital hat das Projekt sehr unterstützt und fördert den Austausch zwischen Institutionen, Freiwilligen, Pflegenden und der Öffentlichkeit. Weiterhin möchte ich den Besuchsdienst Reinach erwähnen, der unglaublich gute Dienste leistet. Da ist Anita Lanz, deren Einsatz für die Palliative Care viele kennen und die Informationsabende der reformierten Kirchgemeinde Gontenschwil/Zetzwil. Die Spitex und die Kirchen leisten hervorragende Dienste. Ich habe erfahren, dass das Wynental ein gutes Pflaster für unsere Tätigkeit ist, denn das «sich kümmern» ist hier kein Fremdwort.

Welche Gedanken beschäftigen Sie persönlich, wenn Sie an Ihre eigenes Sterben denken?
Auf einer Wanderung im Jura hatte ich einmal ein wunderbares Erlebnis. Ich lag auf einer Wiese am Waldrand und schaute in den Himmel. Plötzlich spürte ich die Erdkrümmung im Rücken, meine Arme schienen länger zu werden und umarmten den Erdball. Ich hatte das Gefühl mich aufzulösen in Partikel, die sich mit dem glitzernden Blütenstaub in der Luft vermischten. Es war eine wunderbare Erfahrung von Loslassen, Aufgehoben- und Verbundensein. So stelle ich mir das Sterben vor. Genetisch bedingt bekomme ich vermutlich ziemlich palliatives Rheuma und bin dann froh, wenn mir jemand hilft.

Wann und wo finden die nächsten Netzwerktreffen statt?
Erste Treffen für Menziken/Burg und Reinach/Leimbach haben bereits stattgefunden. Da wird demnächst die Einladung für ein Folgetreffen rausgehen. Die weiteren Treffen, die freundlicherweise alle im Spital Menziken stattfinden dürfen, sind folgende:

- Mittleres Wynental (inkl. Gontenschwil!)
  Donnerstag, 14. Februar 2019, 19.00 Uhr
- Beinwil/Birrwil
  Donnerstag, 14. März 2019, 19.00 Uhr
- Beromünster
  Donnerstag, 11. April 2019, 19.00 Uhr


Roland Gloor
Inhaber

Gerne begrüssen wir Sie
bei uns in Gontenschwil

Volkswagen

Ihr offizieller VW PW- und Nutzfahrzeuge-Partner im Wynental

Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, 062 773 12 61, info@garage-gloor.ch, www.garage-gloor.ch

gut gerüstet

PAMO

5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch

6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil

GERÜSTE

Leder, Lack, Fell
Samt, Satin, Tüll, Voile
Nieten, Federn, Kordeln
Perücken, Hüte, Schnallen
alles Nähzubehör

schriber
ELEKTRO • BERNINA • KAFFEE • STOFFE

Fasnachtsstoffe
und Zubehör



Schriber Elektro-Stoffe – Neudorfstrasse 2 – 5734 Reinach – 062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, 6280 Hochdorf / Filialen: Hauptstrasse 15, Inwil / Kirchbühlstrasse 2a, Muri

Erfolgreiches erstes Jahr von «Mis Tröimli»

Beim Öffnen der Türe zum kunterbunten Secondhand-Shop «Mis Tröimli» wird man von klimpernden Saiten einer Gitarre begrüsst. Schon beim Betreten merkt und sieht man, dass das ein ganz spezieller Secondhand-Shop sein muss!



Auf zwei Etagen finden Kunden alte, wie neue Schätze.



Der Erlös des Flohmarktes geht an den Blinden-Hunde-Verein.

(jlo) – Zum einjährigen Jubiläum lud die Inhaberin Coni Haller Kunden zum gemeinsamen herumstöbern der 50-%-Aktionen auf Kleider und Flohmarkt-Artikel ein. Zur Stärkung nach der Shopping-Tour gab es für die Gäste eine leckere Kürbissuppe aus der Gamelle mit Tee, Hexenpunsch und vielen weiteren Getränken. Coni Haller kann auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken: Viele Freundschaften wurden hier am grossen Tisch bei Kaffee und Kuchen geschlossen und einmalige Waren haben den Weg zu «Mis Tröimli» im ehemaligen Landi-Laden in Zetzwil gefunden. Nicht nur Gegenstände mit nostalgischem Wert aus den 60er- und 80er-Jahren, auch eigens getöpferte, schräge



Coni Haller, Inhaberin von «Mis Tröimli» in Zetzwil.

Vögel, Leuchten aus Besteck oder ausgefallene Kleidungsstücke, werden von Coni Haller ausgestellt und verkauft. Sie selbst ist leidenschaftliche Handwerkerin und liebt es, mit verschiedenen Materialien zu arbeiten. Diese Leidenschaft zieht sich durch ihr ganzes «Tröimli» hindurch und man sieht in jeder Ecke wieder etwas ganz Besonderes, sowie Gegenstände, die sie wieder zum Leben erweckt hat. Ein Besuch im «Mis Tröimli» lohnt sich auf jeden Fall, hier kann man sich durch die vielen neuen und alten Gegenstände «noschen» und findet für sich oder seine Liebsten tolle Geschenke. Geöffnet ist «Mis Tröimli» Donnerstag und Freitag von 14 bis 18.30 Uhr und am Samstag von 10 bis 16 Uhr.

Adventsfenster





(Eing.) – Am Montag, 3. 12. 18, wurde der Weihnachtsbaum der Schule festlich eingeweiht. Obwohl es angefangen hatte zu regnen, war doch eine rechte Anzahl Besucher zu verzeichnen. Schon nach dem ersten Lied der Schülerinnen und Schüler hörte es auf zu regnen. Es war eine schöne Einstimmung in die Adventszeit. Vielen Dank an die Schule. Auch die ref. Kirche Zetzwil hat am 4. 12. 18 am Adventsfenster teilgenommen. In ihrer Adventsandacht zum Thema Geschenk wurde mit Adventsliedern und einem meditativen Text zur vorweihnachtlichen Stimmung beigetragen. Die Kinder und Jugendlichen der Schürmatt erfreuten uns am 5. 12. 18 mit der Öffnung des Adventsfensters. Mit Speckzopf und Punsch wurden die Besucher verköstigt. Besonders waren aber die von den Kindern und Jugendlichen selbst gebackenen Weihnachtsguetzlis. Auch hier recht herzlichen Dank an alle, die zum Gelingen beigetragen haben. Die Spielgruppe eröffnete am 12. 12. 18 ihr Adventsfenster. Es war klar und kalt, dennoch war es eine gelungene Veranstaltung. Es gab einen üppig gefüllten Tisch mit viel Kuchen aus der Küche der Eltern. Die Kinder hatten den Tisch mit selbst gemachten Laternen geschmückt. Allen, die im Dorf ein Adventsfenster eröffnet haben, möchten wir im Namen der Gemeinde und der Kulturkommission an dieser Stelle für ihren Beitrag zur Adventszeit und zur Einstimmung in die Weihnachtszeit recht herzlich danken.





Vorweihnachtliche Stimmung in der Tanndli-Bar

Wer kennt ihn schon nicht in Zetzwil und der Umgebung: den «Tanndlibar-Rüedu». Vor 14 Jahren organisierte er das erste mal die Tanndli-Bar, die seit 8 Jahren von den Militär-Käseschnitten des JOTM ergänzt wurde.



Militär-Käseschnitten des Jeep Owner Teams aus Menziken.



Glückliche Gesichter bei einer Käseschnitte und einem Bier.

(jlo) – Auf dem Hof der Kaspers kaufen die Kunden nicht nur wunderschöne Nobilis, Rot-, Weiss- und Nordmanntannen ein, sondern geniessen wärmenden Punsch oder ein kühles Glas Wein in der legendären Tanndli-Bar. Die Bar ist weitherum bekannt und oft dauert der Betrieb bis in die Morgenstunden. Natürlich auch an diesem Abend! Zu guten Getränken gab es, am 20. Dezember, gratis leckere und frisch gebratene Militär-Käseschnitten des «Jeep Owner Teams Menziken». Der Andrang auf die frischen Käseschnitten war gross. Der Barwagen (ein ausgedienter Fasnachtswagen), wie auch der Unterstand und der Vorplatz waren sehr gut besucht und die Plätze dadurch limitiert. Seit 14 Jahren betreibt Ruedi mit seiner Frau Marianne nun schon die Tanndli-Bar und sie denken nicht ans aufhören. «Es ist schön, dass jedes Jahr so viele Gäste von überall her zu uns auf den Bauernhof kommen» so der Landwirt. Vom 14. bis 24 Dezember traf man auf dem Hof der Kaspers den ganzen Tag Leute, die man sonst nicht oft sieht. Von jung bis alt sind alle mit dabei und freuen sich während dem Adventstrubel auch mal mit Freunden abschalten zu können.



Grosser Andrang am Donnerstagabend auf dem Hof der Kaspers.



Die Tanndli-Bar war in der ganzen Zeit immer gut besucht.

BROCKENSTUBE CHROSIHUS

BEINWIL AM SEE



Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

Fr.	11. Januar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	09. August	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	26. Januar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	31. August	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	08. Februar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	13. September	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	23. Februar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	28. September	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	08. März	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	11. Oktober	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	30. März	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	26. Oktober	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	12. April	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	08. November	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	27. April	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	30. November	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	10. Mai	17.30 – 20.00 Uhr	Sa.	07. Dezember	Christchindlimärt
Sa.	25. Mai	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	07. Dezember	15.00 – 20.30 Uhr
Fr.	14. Juni	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	13. Dezember	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	29. Juni	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	28. Dezember	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	12. Juli	17.30 – 20.00 Uhr			
Sa.	27. Juli	09.00 – 12.00 Uhr			

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung Telefon 062 771 62 26 oder 062 771 39 04. Website. http.//chrosihus.jimdo.com

ASANA Spital Menziken

Nervenschmerzen an Hand oder Fuss

Nervenschmerzen sind oft brennend, krisselnd oder elektrisierend. Nur mit einer genauen Untersuchung kann man herausfinden, ob tatsächlich ein Nerv die Ursache ist. Ein Nerv kann schmerzen, wenn er eingeklemmt ist oder wenn er vor längerer Zeit durchgeschnitten wurde. Da Nerven eine Art elektrische Verbindung zwischen Haut und Gehirn darstellen, fühlt man die Schmerzen meist an der entsprechenden Hautstelle, nicht an der Stelle der Einklemmung.



An der Hand ist das Karpaltunnelsyndrom die häufigste Nerven-Einklemmung mit Gefühlsstörungen am Daumen, Zeige- und Mittelfinger. Oft wacht man nachts auf wegen Schmerzen an der Hand, was durch eine einfache Schiene gelindert werden kann. Die Einengungsstelle ist am Handgelenk. Am zweithäufigsten ist das Ellenrinnensyndrom, das meist den Kleinfinger und oft auch den Ringfinger betrifft und das am Ellenbogen entsteht. In beiden Fällen schafft eine kleine Operation meist Abhilfe. In fortgeschrittenen Fällen kann es zu einer schweren Schädigung des Gefühlsnerven oder zu einem Muskelverlust kommen. Eine genaue elektrische Untersuchung der Nerven beim Nervenarzt ist nötig, um die Einklemmung von anderen Ursachen unterscheiden zu können. Sowohl Bandscheibenvorfälle im Halsbereich, als auch eine wenig bekannte Einklemmung der Nervenwurzeln zwischen Halsmuskeln und der obersten Rippe (TOS) können ein Karpaltunnelsyndrom vortäuschen und brauchen eine völlig andere Behandlung.

Durchgeschnittene Nervenenden, meist nach einer Fingeramputation, können ebenfalls schmerzhaft sein. Meist ist hier eine operative Kürzung der Nerven hilfreich.

Am Fuss ist die häufigste Nerveneinklemmung das Morton-Syndrom. Man hat dabei Schmerzen an den Zehenballen beim Gehen und oft taube Zehen. Ursache ist ein kleiner Gefühlsnerv unter den Fussknochen. Hier kann oft eine einfache Kortison-Spritze oder Einlagen helfen, manchmal ist eine Operation erforderlich. Seltener ist die Nerveneinklemmung hinter dem Innenknöchel, die zu einer tauben Fusssohle führen kann, oder am Fussrücken. Auch Bandscheibenvorfälle im Lendenbereich können zu tauben Beinen oder Füssen führen. Schwierig zu behandeln sind Nervenstörungen, die durch Stoffwechselstörungen wie z.B. Zuckerkrankheit entstehen. In allen Fällen ist eine Abklärung der Ursache durch einen spezialisierten Arzt notwendig und kann weiteren Schaden verhindern.

Dr. Mathias Wolf, Handchirurgie (FMH), Fusschirurgie (BDC), Spital Menziken, Termine 077 454 58 81 (auch SMS/ WhatsApp), Weiteres bei www.dr-mathiaswolf.ch

Quelle: Asana Gruppe AG Spital Menziken

es beginnt mit dir

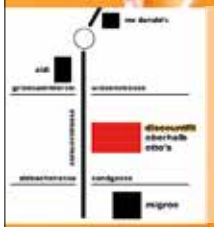


reinach ag

info & abo-einschreibungen
montag 18.00 - 19.00
mittwoch 19.00 - 20.00
samstag 11.00 - 12.00

discountfit.ch
wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

wanted:
mitarbeiter für verkauf & personal trainer
jobs@discountfit.ch



hier findest du uns!
aarauerstrasse 28
5734 reinach ag
(im doppel:punkt, oberhalb otto's, 1. og)
gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch



fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 members | 365 tage | 6-23uhr

So oder so ist im Winter oft Geduld gefragt!

Der Lenker als Gucklochfahrer dieses Fahrzeuges mit einer freigekratzten Frontscheibenfläche von nur ca. 20 x 25 cm wurde bei der Staatsanwaltschaft zur Anzeige gebracht. Er muss mit einer hohen Busse und dem Entzug seines Führerausweises rechnen.



Wer nur Sichtlöcher aus der vereisten Scheibe kratzt, handelt fahrlässig und gefährdet nicht nur sich selbst, sondern auch andere Verkehrsteilnehmer. Kommt es zu einem Unfall, kann die Versicherung die Leistungen kürzen oder auf den Unfallverursacher zurückgreifen.

Sind die Fahrzeugscheiben vereist, müssen die Frontscheibe und die vorderen Seitenscheiben freigekratzt werden. Zudem müssen für den Blick nach hinten auch der Rückspiegel sowie die Aussenspiegel enteist werden. Vom Warmlaufenlassen des Motors während des Enteisens ist abzusehen, denn dies ist gemäss Strassenverkehrsrecht verboten.

Im Weiteren müssen Front- und Rücklichter, Blinker und Kontrollschilder, Fahrzeugdach und Motorhaube von Schnee und Eis befreit werden. Herunterfallende Schnee- oder Eisstücke während der Fahrt können andere Verkehrsteilnehmer erschrecken, behindern oder zu gefährlichen Fahrmanövern zwingen.

Deshalb bitten wir Sie, besonders jetzt in der Winterszeit genügend Zeit für ein verkehrssicheres Fahrzeug einzuplanen. Eine Viertelstunde früher aufzustehen erspart Stress und Hektik. Handeln Sie richtig und verantwortungsvoll, bevor der Unfall passiert. Nachher ist es zu spät. Bei einer Verkehrskontrolle am frühen Morgen mit sauberen Scheiben und Beleuchtungen können Sie schnell wieder weiterfahren. Eine allfällige Anzeige an die Staatsanwaltschaft wegen vereister oder stark beschlagener Scheiben ist dann mit Umtrieben, grossem Zeitverlust und Nervenstress verbunden.

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt mit Weitsicht. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Ihre Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

Landi REINACH

www.landi.ch

aktuell

Rausverkauf

Profitieren Sie von sensationellen Angeboten!

Top Angebot
28.85
nur solange Vorrat
3 Stück
Preisabschlag
vorher: 57.50
Laternen Holz 3er Set
Laterne in Schwemmholzoptik für Haus und Garten. Holzart: Pinie/Kiefer gebeizt. Holzherkunft: China. Klein: 16×16×24 cm. Mittel: 22×22×33 cm. Gross: 30×30×45 cm. 36629

Top Angebot
5.–
nur solange Vorrat
Preisabschlag
vorher: 9.95
Glasuhr
in 10 Designs erhältlich.
Mit leisem Uhrwerk. Ø 29,5 cm. 40108

Top Angebot
99.–
nur solange Vorrat
Garantie 5 Jahre
Preisabschlag
vorher: 199.–
Beste Qualität
Faltbares Sicherheitsnetz
Trampolin mit Netz 305 cm
Mit Einstiegsleiter. Ø 305 cm. 19137

Top Angebot
64.50
nur solange Vorrat
Garantie 5 Jahre
Preisabschlag
vorher: 129.–
E-Gitarre Night Black
E-Gitarren Set inkl. E-Gitarre mit 3 singlecoils und tremolo, Gitarrentasche mit Zubehörfach, Seiten- und Rucksackfunktion, Gitarrengurt, elektronisches Stimmgerät und 10 Watt Verstärker.
45880

Top Angebot
45.50
nur solange Vorrat
Garantie 5 Jahre
Preisabschlag
vorher: 99.–
Quadrocopter VR Racer
Einmaliges 3D-Flugerlebnis. Mit Photo-/Videofunktion. Bild mittels Smartphone-App durch die VR Brille anschaubar. Bis zu 40 km/h schnell. Ab 14 Jahren geeignet. Ohne Smartphone. 45091

15.–
Preisabschlag
vorher: 29.95
Garantie 5 Jahre
Weltadapter USB Xinergy
Der Weltadapter mit USB bietet in über 150 Ländern sicheren Anschluss für alle 2-poligen Geräte. Zwei USB Geräte können zusätzlich gleichzeitig an der Steckdose geladen werden. 25004

LANDI Laden Reinach | Mattenstrasse 10 | 5734 Reinach AG

Schlaf Kindchen, schlaf ...



Wie friedlich ist doch das Bild eines schlafenden Kindes? Unschuldig süss wirken selbst die wildesten Lausbuben.

Doch nicht immer ist es selbstverständlich, dass Kinder ohne Probleme nachts durchschlafen. Schlafdauer und -häufigkeit sind altersabhängig, und jedes Kind hat ein unterschiedliches Schlafbedürfnis.

Die meisten Eltern können ein Lied davon singen, wie mühsam es sowohl für das betroffene Kind, wie auch für die Eltern ist, wenn das Kind nicht ein- oder durchschlafen kann. Kurze Aufwachphasen sind völlig normal, solange das Kind schnell wieder einschläft. Doch liegt es jede Nacht länger wach und möchte morgens um 3 Uhr lieber spielen, liegen irgendwann bei allen Beteiligten die Nerven blank.

Schläft unser Kleines vielleicht unverhältnismässig viel während des Tages und braucht dann den Schlaf in der Nacht nicht? Dann empfiehlt es sich, über eine gewisse Zeit ein Schlafprotokoll zu führen, aus dem hervorgeht, wann das Kind wie lange schläft. Pro 24 Stunden wird es sich genau den Schlaf nehmen, den es individuell braucht, doch nicht immer dann, wann wir es uns wünschen.

Schläft es tagsüber nicht oder nicht viel und kann trotzdem nicht einschlafen, sollten wir hinterfragen, ob es vielleicht die Eindrücke des Tages nicht ausreichend verarbeiten kann. Oder dreht es am Abend nochmals richtig auf, weil vielleicht ein Elternteil spät heimkommt und man dann erst noch richtig spielen muss? Oder gibt es Dinge in Kindergarten oder Schule, die es zu sehr beschäftigen? Manchmal sind es auch böse Träume, die das Kind um den Schlaf bringen.

Mitunter hilft schon die Einführung eines Einschlafrituals oder die zeitliche Verlagerung der Spiel- und Ruhezeiten. Vielleicht ist aber auch vorrübergehend die Einnahme eines Medikamentes aus dem Bereich der Komplementärmedizin angezeigt. Bachblüten, Spagyrik, Gemmotherapie und Schüsslersalze bieten eine breite Palette an Möglichkeiten, auf sanfte Weise zu helfen. Wir beraten Sie gerne persönlich und umfassend.

Sabine Brentrup Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*



Unsere Lila Sets mit Privatkonto, Maestro-Karte, Kreditkarte und weiteren Vergünstigungen.
valiant.ch/familie

Valiant Bank AG, Dorfstrasse 709,
5728 Gontenschwil, Telefon 062 773 19 88

wir sind einfach bank.

valiant

SPORTNAHRUNG HARDER

Das Fachgeschäft für Sportnahrung und Zubehör...

4 Jahre Sportnahrung Harder!
Und wir haben noch lange nicht genug!

Aus diesem Anlass möchten wir gerne mit Euch am **26. Januar 2019** feiern.

Es erwarten Euch tolle Attraktionen:
- Autogramm- und Fragestunde mit IFBB Pro Jay Fuchs
- Bratwurststand 11.00 Uhr – 14.00 Uhr
- diverse Aktionen und Spezialangebote

Neu: Onlineshop unter www.harder-supps.ch

Verkaufsgeschäft:
Hauptstrasse 49
5737 Menziken AG
Telefon: 062 504 57 26

Öffnungszeiten:
Montag: geschlossen
Dienstag – Freitag: 14.00 Uhr – 18.30 Uhr
Samstag: 10.00 Uhr – 16.00 Uhr



Nächtlicher Einsatz

Vor 10 Tagen wurde uns die 8-jährige Labradorhündin für einen Augenuntersuch vorgestellt und war zu diesem Zeitpunkt gerade läufig, was die nachfolgenden Rüden übrigens sehr interessant fanden. Auf Grund der Läufigkeit kamen wir auch auf das Thema der Kastration zu sprechen. Wegen genetisch bedingter Gelenksproblemen seit dem Jugendalter wurde dieses Thema etwas vernachlässigt. Wir vereinbarten, dass der Eingriff sinnvoll wäre, um einer Gebärmuttervereiterung (Pyometra) vorzubeugen und die Besitzerin sollte sich in 2-3 Monaten für einen Termin melden. 10 Tage später erreicht uns abends der Anruf der Besitzerin:



«Seit 2 Tagen ist unsere Hündin so schlapp, sie frisst kaum und trinkt Unmengen Wasser». Für jeden Tierarzt und jede Tierärztin ist mit dieser Vorgeschichte und den beschriebenen Symptomen (Unkastrierte Hündin, vor wenigen Wochen läufig, vermutlich Fieber – wegen der Apathie – und übermässiger Durst) sehr schnell die Verdachtsdiagnose der oben erwähnten Pyometra gestellt.

Beim Untersuch zeigte sich Fieber über 40 °C (Normaltemperatur bei Hunden: 38 °C bis 39 °C), verwaschene Schleimhäute und ein grosser Bauch, der schwierig abzutasten war. Aus der Scheide war kein Ausfluss festzustellen. Ob sich der eitrige Inhalt aus der Gebärmutter entleeren kann und an der Scheide sichtbar wird (offene Pyometra) oder eben nicht (geschlossene Pyometra) ist von grossem Unterschied für den Krankheitsverlauf, den Allgemeinzustand und der Dringlichkeit der Operation. Bei der geschlossenen Form, wie in diesem Fall, besteht die Gefahr eines Gebärmutterrisses und Ausfluss von Eiter in die Bauchhöhle (wie bei einem geplatzten Blinddarm). So wurde ein Ultraschall gemacht, die Tierarztgehilfin aufgeboten, und alles für die nächtliche Operation vorbereitet. Bei dieser Operation entfernten wir vorsichtig die riesige Gebärmutter mitsamt Eierstöcken. Ein Bild dazu ersparen wir Ihnen. Wer möchte, findet in den Internet Suchmaschinen mit den entsprechenden Stichworten und dem Anklicken der Bilder genügend Anschauungsmaterial. Mit Tropfinfusion, Medikamenten, Wärme und Ruhe erholte sich die Hündin bis am folgenden Morgen sehr gut. Für den Tierarzt das Positive bei dieser Erkrankung: Ohne Behandlung endet sie womöglich tödlich, womit die Behandlungsentscheidung schnell gefällt ist. Und nach zwar risikoreicher aber erfolgreicher Operation ist die Patientin sehr schnell wieder gesund, und wir sehen den unmittelbaren Erfolg unserer Arbeit, was sehr befriedigend ist und den Nachteinsatz lohnenswert macht.

Autor: Dr. med. vet Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

Alterszentrum Mittleres Wynental

Alterszentrum Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch
062 768 81 81 (Kafi direkt)

Kafi Bündten

DAS GEMÜTLICHE KAFI IM MITTLEREN WYNENTAL
Treuepässe für Kaffee, Menüs, Handwerkerznüni
Beachten Sie unser Menüangebot auch auf www.az-oberkulm.ch / Kafi Bündten. Wir empfehlen uns für Ihren Anlass – auch am Abend!

REGELMÄSSIG MUSIK IM KAFI AB 14.30 UHR
10.01.: Akkordeon H. Eichenberger
24.01.: Echo vom Birch
07.02.: Glonggechnechte

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr



MALER
Desi + Jasi Bühler GmbH

Büro + Magazin:
Haupstrasse 66
5737 Menziken

Telefon 076 371 15 41 (Desi B.)
079 208 42 08 (Roland B.)
Telefax 062 771 48 04

E-Mail info@buehlergmbh.ch
Web www.buehlergmbh.ch

FACHGERECHT UND KOMPETENT...
MALERARBEITEN
(INNEN & AUSSEN)
GIPSERARBEITEN
FASSADEN
ISOLATIONEN
TAPEZIEREN
RENOVATIONEN
seit 1979

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Knieschmerzen beim Sport

Vor oder schon nach den Skiferien dieses Mal ein Thema, was nicht nur beim Skifahren, sondern auch bei anderen Sportarten oder auch ganz ohne Sport relevant sein kann.

Treten Knieschmerzen nach einem Sturz oder beim Sport auf, kann man aber noch auftreten, sollte man das Knie erst einmal schonen. Die sportliche Betätigung sollte abgebrochen, das Knie hochgelagert und gekühlt werden. Die meisten Knieschmerzen verschwinden oder bessern deutlich innerhalb weniger Tage.

Tritt jedoch eine ausgeprägte Schwellung auf oder sind die Schmerzen so stark, dass eine Belastung nicht möglich ist, sollte ein Arzt aufgesucht und das Kniegelenk untersucht werden.

Hier steht erst einmal die klinische Untersuchung des Kniegelenkes mit speziellen Meniskus- und Bandtests, ggf. eine Röntgenaufnahme im Vordergrund. Sollte es dann der Arzt für notwendig erachten, kann sich bei verschiedenen Fragestellungen (z.B. Bandverletzung, Meniskusläsion) auch eine Kernspintomografie anschliessen. Bei den meisten Kniebeschwerden ist dies jedoch nicht notwendig.

Besteht ein Meniskusriss, eine höhergradige Bandverletzung oder etwa ein Bruch des Schienbeinkopfes, sollte ein Spezialist hinzugezogen werden. Nicht jede Meniskus- oder Bandverletzung muss heutzutage operiert werden. Dies ist abhängig von Alter, Beschwerden und auch sportlichem Anspruch der Patienten. Die Therapieentscheidung ist also immer eine individuelle.

Dies gilt inzwischen vor allem für Meniskusrisse bei schon deutlichem sonstigen Knieverschleiss. In grossen Studien zeigte sich, dass hier eine Meniskusoperation häufig nicht sinnvoll ist und gleich gute Ergebnisse auch durch Zuwarten und Physiotherapie erreichbar sind. Dies ist jedoch auch abhängig z.B. vom Ausmass des Risses, ob es sich um den Aussen- oder Innenmeniskus handelt und vielen weiteren Umständen, die ich dann jeweils mit den Patienten bespreche, um zu einer gemeinsamen Entscheidung über das weitere Vorgehen zu kommen.

Operationen am Meniskus werden inzwischen weitestgehend ambulant durchgeführt, für Kreuzbandoperationen ist meist noch ein stationärer Aufenthalt über 2 bis 3 Nächte erforderlich.

Zuvorderst steht jedoch der Wunsch, erst gar nicht operieren zu müssen.

Von dieser Seite her wünsche ich allen Lesern, die meine Berichte regelmässig anschauen, ein gesundes Jahr 2019, möglichst ohne Knieschmerzen.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch



IN ZETZWIL

Manuelle Lymphdrainage und komplexe physikalische Entstauungstherapie

Anwendungsbereiche:
Lymphödem, Lipödem, posttraumatisches/- operatives Ödem, Ödeme bei Lähmungen oder hilft bei angeschwollenen, schweren Beinen. Stärkt das Immunsystem.

Bei den meisten Krankenkassen anerkannt. ZSR-Nr. I698462

Freue mich, Sie begrüssen zu dürfen.

co-massagen, Claudia Orlando
Trolimatten 544, Zetzwil, Tel. 079 705 06 27, www.co-massagen.ch



TRADITIONELLE BÖJUER CHILBI
SO., 13.01.19, AB 14.00
Ortsbürgerverein Beinwil am See
IM LÖWENSAAL
Mit vielen tollen Preisen!
BEINWIL AM SEE
Wir bedanken uns bei allen Sponsoren, Gönnern und Helfern und freuen uns auf viele Besucher



BAUREPORTAGE Sanierung und Erweiterungsbau Hallenbad Walzimatt Menziken

Ausgangslage

(tmo.) – Entweder oder – schliessen oder sanieren. Etwas anderes schien es für das 1971 eröffnete Hallenbad Menziken nach über 40 Jahren Betriebsdauer nicht zu geben. Um die Betriebstauglichkeit und vor allem die Sicherheit war es nämlich nicht mehr zum Besten bestellt. Der Zahn der Zeit hat unübersehbar an allen Ecken und Enden der Infrastruktur genagt. Der Tag der offen Tür mit einem Einblick auch in den Untergrund im April 2016 für die Bevölkerung zeigte schonungslos auf, wo der Schuh drückte und in welch desolatem Zustand sich die Stätte des Indoor-Badevergnügens befand. Undichte, rostige Leitungen; Wasser, das von der Decke tropfte und den Wänden entlang lief; marodes Mauerwerk; technische Gerätschaften, die nur noch teilweise funktionierten. Kurz: Baustellen, wohin man blickte. Baustellen, denen man mit Sanierungsarbeiten kosmetischer Art nicht einfach so hätte Herr und Meister werden können. Das Stimmvolk entschied sich an der Gemeindeversammlung am 7. Juni 2017 deshalb für das Hallenbad und damit für eine Sanierung mit Erweiterungsbau. Es stimmte dem Sanierungskredit in der Höhe von 5 Millionen Franken zu.

«Wir haben das Wesentliche vom Wünschenswerten getrennt», wie Gemeinderat und Planungskommissionspräsident Hans Heinrich Leuzinger im Vorfeld versicherte und damit signalisierte, dass es sich nicht etwa um ein Luxusbauvorhaben handle. Vielmehr zeigte er zusammen mit der für die Planung zuständigen Firma Energie- und Haustechnik Weber AG (ihres Zeichens Spezialistin für Hallenbadsanierungen) auf, dass hier ein gesunder Mix aus nötiger, technischer Sanierung



14. März 2018: Spatenstich zum Erweiterungsbau.



und einer zusätzlichen Attraktivitätssteigerung realisiert werden soll. Am 14. März 2018 fand dann der langersehnte Spatenstich statt. Und wie es bei Sanierungen von Altbauten ist: Mit Überraschungen muss immer gerechnet werden. Dass sich diese dann in den allermeisten Fällen negativ auf den Zeitplan auswirken, ist ebenfalls altbekannt. Das war auch hier der Fall. Statische Probleme in Zusammenhang mit der Erdbebensicherheit tauchten auf und machten allen einen dicken Strick durch den Zeitplan. Zusätzliche bauliche Massnahmen waren erforderlich. So mussten Mauern mit zusätzlichen Wandscheiben und Klebearmierungen verstärkt, sowie Betonstützen unterhalb der Garderoben entsprechend angepasst werden – zum Teil mit Stahlanfertigungen, die nicht einfach so ab Stange erhältlich waren.

Ein Rückstand auf die Marschtabelle liess sich unter diesen Umständen nicht vermeiden. Unmögliches wurde im Bereiche des Machbaren zwar sofort erledigt – trotzdem dauern Wunder in der Regel aber immer etwas länger. Und so lag man mit den Arbeiten unter dem Strich rund fünf Wochen in Verzug. Die beim Spatenstich ins Auge gefasste Eröffnung am Samichlaustag musste auf den 12. Januar 2019 verschoben werden.





Etwas Tolles ist entstanden!

Jetzt aber erstrahlt das Hallenbad in neuem Glanz und die Freude über das gelungen Werk ist bei allen Beteiligten gross. Ganz besonders dürfen sich die Badegäste jetzt über ein Hallenbad freuen, das nicht nur den heutigen sicherheitstechnischen Anforderungen entspricht, sondern auch optisch ganz einfach wieder einladend daherkommt und Lust aufs Schwimmen und an einen Hallenbadbesuch ganz allgemein macht.

Die Sanierung ist durchs Band weg gelungen. Das beginnt beim Eingangsbereich und geht über Garderoben, WC-Anlagen und Duschen bis hin zum eigentlichen Hallenbad mit dem Schwimmbecken. Trittsichere Bodenbeläge sind überall Standard. Die Wandplättli, der Boden und die Folie des Schwimmbeckens sind in Blau gehalten: Ein erfrischendes Blau, welches die Wasserwelt im sa-

HERZOG
5737 MENZIKEN 062 765 40 00
info@herzog-bau.ch www.herzog-bau.ch
BESTEN DANK
für den geschätzten Auftrag.

Wir sind gerne auch Ihr Partner im Garten, ob mit oder ohne Pool.
perrinjaquet

Wir gratulieren zur erfolgreichen Sanierung des Hallenbads Menziken
Schwimmbadtechnik
bafilco
Ihr Wasser, unser Element.

DÖBELI
Max Döbeli AG
Bauschreinerei
5737 Menziken
Tel. 062 771 19 28*
doebeliag@bluewin.ch

Energie- und Haustechnik
Weber AG
Energie- und Haustechnik Weber
Engineering/Planung/Betriebsoptimierung/Energiemanagement
Heizung | Lüftung | Klima | Kältetechnik
Wärmepumpen | Solartechnik | Blockheizkraftwerke
Haustechnik | Sport- und Schwimmbad-Anlagen
Sanierungen | Neubauten
Generalunternehmer
Hubstrasse 4 | 8105 Watt | Tel. 044 840 39 49 | Fax 044 841 04 63
ehtw@ehtw.ch | www.ehtw.ch

isskanal.ch
Durchblickin Ihrem Kanalnetz
24h Service
0800 678 800
ISS KANAL SERVICES

wirz
malergeschäft seit 1946
5703 seon
aabachstrasse 3
telefon 062 775 35 02
5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09
besten dank für den auftrag!







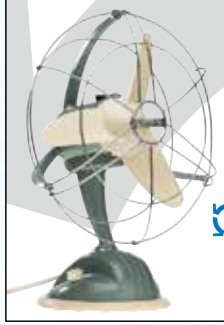




nierten und erweiterten Hallenbad perfekt unterstreicht. Zu einem Blickfang ist natürlich auch der Anbau geworden. Mit dem darin untergebrachten Planschbecken für die kleinsten Badegäste konnte ein weiterer Beitrag zur Attraktivitätssteigerung geleistet werden. Nicht zu vergessen die Wasserrutschbahn. Mit einer Länge von rund 40 Metern und den drei Kurven dürfte sie bei den jungen Hallenbadbenutzern speziell im Mittelpunkt stehen. Und last but not least dürften sich auch die zahlreichen Anhänger des Hallenbadbildes freuen. Das Kunstwerk des Menziker Künstlers Adolf Weber hängt wieder am angestammten Platz.

Cafeteria im neuen Kleid

Im neuen Outfit präsentiert sich auch die Cafeteria. Neben einem neuen Anstrich wurde in neues Mobiliar investiert. So darf man sich u.a. auf neue Tische und Stühle freuen. Der Officebereich wurde mit neuen Vitrinen, neuer Kaffeemaschine, neuem Backofen und neuen Schränken ebenfalls auf Vordermann gebracht. Neben diversen kalten und warmen Getränken sind diverse Kleingebäcke, Snacks und Süssigkeiten erhältlich. Nicht zu vergessen den Handytoast, das Sandwich, das Schnitzelbrot, der Salat etc. für den kleinen Hunger. Das Angebot wird ständig der Nachfrage angepasst. Übrigens: Während der normalen Öffnungszeiten sind alle herzlich willkommen. Also auch jene, die nicht wegen des Badeplausches hierher kommen.



Uns geht nie
die Luft aus!

RIGGENBACH
Lüftungs- und Klimatechnik
Olten | Brugg | Solothurn | Pratteln
www.riggenbach-klima.ch

Kölliker AG
Isolationen – Verputze, Montagetechnik
Trennwand- und Deckensysteme

5734 Reinach / AG
062 771 66 33
www.koelliker-ag.ch

5001 Aarau
062 822 50 50
info@koelliker-ag.ch

Wir bedanken uns für den Auftrag
und wünschen viel Erfolg
mit dem sanierten Hallenbad.

ERNST ELSASSER AG
Badstrasse 14
5737 Menziken
www.elsasserag.ch
079 647 70 11
062 771 66 18
info@elsasserag.ch
SANITÄRE ANLAGEN HEIZUNGEN

Hunziker

Ihr Elektro-Partner
vor Ort

P. Hunziker Elektro
5737 Menziken, +41 62 771 80 30
www.hunziker-elektro.ch

Keram. Wand- und Bodenbeläge
Edgar Stadelmann
5620 Bremgarten
Tel. 056 633 30 74
Fax 056 633 08 60
Natel 079 221 22 90
www.edgarstadelmann.ch
edgar.stadelmann@wepitmail.ch
bei uns stehen Sie auf guten Platten
Wir wünschen Ihnen viel Badespass!

SIBU GmbH
Sybille Habermacher
5737 Menziken
Tel. 076 378 10 75
info@sibu-reinigungen.ch
www.sibu-reinigungen.ch
Reinigungen aller Art
«Wir danken der Gemeinde Menziken für das entgegengebrachte Vertrauen und den geschätzten Auftrag»

Oskar Widmer
Dach Fassade Spenglerei
Spitalstrasse 11 · 5734 Reinach
062 771 36 52 · www.widmerbedachungen.ch
Wir danken für den geschätzten Auftrag!



Bericht des Planers

Bauablauf:

Im April 2018 konnten die Arbeiten gestartet werden. Nach diversen Demontagearbeiten wurde auch der Aushub für den Anbau erstellt. Der Anbau mit Bodenplatte und dem anschliessenden Stahlbau nahm eine gewisse Zeit in Anspruch. Durch die zusätzlichen baulichen Massnahmen am bestehenden Gebäude wurde auch der Zeitplan für die anderen Arbeiten durcheinander gebracht. Es brauchte von allen beteiligten Firmen einen grossen Effort, damit das Bad bis Ende Jahr 2018 fertiggestellt werden konnte. Ich habe einige ortsansässige motivierte Firmen kennengelernt, die ihre Arbeit fach- und termingerecht ausführten. Bei wiederum einigen Firmen war es schwierig, den notwendigen Man-Power zu stellen. Trotz all den Schwierigkeiten, die es bei einem solchen komplexen Umbau gibt, konnten wir der Gemeinde Menziken das Bad Ende Dezember übergeben. Es war auch eine sehr angenehme und konstruktive Zusammenarbeit mit der Bauverwaltung und der Baukommission von Menziken.

Anbei einige Angaben zum Sanierungsumfang des Hallenbades.

Gebäude:

Im Bereich vom bestehenden Gebäude wurde der Anbau mit einer Rutschbahn und einem Planschbecken realisiert. Es wurden sämtliche Bodenbeläge in Garderoben und Beckenumgang erneuert und eine neue Fussbodenheizung eingebaut.

Im Zusammenhang mit den Bauvorschriften musste das bestehende Hallenbad mit zusätzlichen statischen Massnahmen ergänzt werden. Aufgrund der Bauuntersuchung mussten im Untergeschoss einige Betoninstandsetzungen vorgenommen werden. Das Becken wurde für den Einbau der Schwimmbadfolie vorbereitet. Im weiteren erfolgte eine Neukonzeptionierung der Garderoben, Duschen- und WC Anlagen. Komplett neu ist das Farbkonzept mit Belägen und Einrichtungen. Auch diverse Türen wurden ersetzt.

Technik:

Die Heizungs- und Sanitär-Leitungen wurden praktisch alle erneuert, die Elektro-Hauptverteilung und die Beleuchtung im ganzen Bad neu erstellt. Neu ist ebenfalls das Belüftungskonzept des Hallenbades. Die Wasseraufbereitungsanlage wurde komplett saniert. Im weiteren wurde die Kanalisation überprüft und instand gestellt.

Thomas Weber
Energie- und Haustechnik Weber AG, 8105 Watt

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik



Tageszentrum in Aarau
Mehr Lebensqualität für IV-Bezügerinnen und IV-Bezüger



In unserem Aarauer Tageszentrum erleben IV-Bezügerinnen und IV-Bezüger eine professionelle und auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Betreuung.
Sei es mit diversen Aktivitäten, individueller Beschäftigung aber auch Physiotherapie, hier erhält jeder Gast eine sinnvolle und kurzweilige Tagesstruktur.

Tageszentrum Aarau
Telefon 062 824 05 15
tageszentrum@srk-aargau.ch
www.srk-aargau.ch/tageszentrum

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Aargau

Im Tageszentrum steht die Person im Mittelpunkt

Das Tageszentrum in Aarau sei eine «Vorzeigeinstitution», schreibt Dr. Thomas Ihde in seinem Visitationsbericht. Selten habe er eine Institution gesehen, bei der das Miteinander von psychisch und körperlich beeinträchtigten Gästen so gut funktioniert.



Dr. Ihde, inwiefern unterscheidet sich das Tageszentrum von anderen Institutionen?
Dr. Thomas Ihde: Als ich las, dass das Tageszentrum Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung, psychisch Erkrankte und Personen mit Mehrfachbeeinträchtigung aufnimmt, war ich sehr gespannt darauf zu sehen, wie sie das umsetzen. Fast alle Institutionen in diesem Bereich sind klar spezialisiert auf körperliche oder psychische Beeinträchtigungen. Personen die mehrfachbeeinträchtigt sind, fallen deshalb bei den meisten Institutionen durchs Netz. In der Schweiz herrscht diesbezüglich eine klare Unterversorgung.

Was macht das Tageszentrum zur «Vorzeigeinstitution», wie Sie schreiben?
Ihde: Viele Institutionen behaupten in ihrem Konzept ihr Angebot sei personenzentriert. Leider wird das aber nur selten gelebt. Im Tageszentrum in Aarau steht aber wirklich die Person im Mittelpunkt. Das heisst, die Betreuung wird um die Bedürfnisse der Gäste herum aufgebaut. Jeder Gast kann bei den Aktivitäten mitmachen, die ihm zusagen und wird nicht in ein standardisiertes Programm gepresst. Diese Grundhaltung zeigt sich auch an der Art und Weise wie die Mitarbeitenden die Gäste behandeln. Für sie ist es sekundär, welche Beeinträchtigung ein Besucher hat. Jeder wird als Bereicherung angesehen.

Sehen das die Gäste selbst auch so?
Ihde: Ja die Besucher betonten in den Einzelinterviews mit mir immer wieder, wie sehr sie es schätzen, dass die Mitarbeitenden auf gleicher Augenhöhe mit ihnen kommunizieren. Das stärke ihr Selbstvertrauen und sie fühlten sich nicht isoliert. Diese Einstellung überträgt sich auch auf den Umgang der Gäste untereinander. Sie begegnen sich mit Wertschätzung, unterstützen und ergänzen sich gegenseitig. All das hat mich wirklich sehr beeindruckt.



Als Stiftungsratsmitglied von Pro Mente Sana evaluiert Dr. Thomas Ihde regelmässig Institutionen, die eine Rehabilitations-, Tages- oder Wohnstruktur für Menschen mit körperlicher oder psychischer Beeinträchtigung anbieten. Der renommierte Psychiatrie-Chefarzt der fmi Spitäler war für eine solche Visitation im Tageszentrum in Aarau zu Besuch.

Die Kreisschule aargauSüd legt los

Mitte November hat der Kanton die Satzungen der neuen Kreisschule aargauSüd genehmigt. Dieser wichtige Schritt erlaubt nun allen betroffenen Organen, ihre Arbeiten voran zu treiben und den Volkswillen unter Berücksichtigung der kantonalen Vorgaben umzusetzen.

(Eing.) – Neu mit dabei ist die Gemeinde Birrwil, welche am 23. November 2018 dem Beitritt zur neuen Kreisschule aargauSüd zustimmte. Somit besteht die Kreisschule aargauSüd aktuell aus zehn Verbandsmitgliedern.



Die Kreisschulpflege aargau Süd mit Barbara Heiz, Zetzwil, Ressort Qualität; Jannik Steiner, Reinach, Ressort Infrastruktur; Manuel Leumann, Beinwil am See, Vize-Präsident, Ressort Finanzen; Christina Camadini, Unterkulm, Präsidentin; Monika Bruderer, Leimbach, Ressort Personal; Jeannette Bentele, Menziken, Ressort Soziales. Es fehlt: Deborah Beyrouthy, Oberkulm, Ressort Kommunikation.

Der neue Kreisschulverband mit Sitz in Reinach wird im 2020 mit rund 1000 Schülerinnen und Schülern und ca. 150 Lehrpersonen starten. Die vorhandenen Schulräume reichen aus, die in den nächsten Jahren steigende Anzahl Lernende aufzunehmen. Damit will man dem Auftrag der Gemeinden nachkommen, die Betriebskosten möglichst tief halten und dennoch eine qualitativ hochstehende, attraktive und abwechslungsreiche Bildung für die Schülerinnen und Schüler anzubieten können. Die unterschiedlichen Schulstufen sind für alle Lernenden mit zumutbaren Schulwegen gut erreichbar.

Die Kreisschulpflege aargauSüd steht an erster Stelle für eine qualitativ hochwertige, pulsierende und ebenso agierende Kreisschule ein. Sie will das Beste für die Schüler/-innen im Einzugsgebiet und gleichzeitig auch ein attraktiver Arbeitgeber sein. Es ist der neuen Schulbehörde ein grosses Anliegen, die vorhandenen Synergien zu nutzen und die Betroffenen zu Beteiligten zu machen. So wird mit den derzeitigen Schulleitungen und Präsidien der Schulpflegen der zu fusionierenden Schulen der Austausch gesucht und Fachgruppen aus Lehrpersonen und Fachpersonen gebildet, um die Interessen aller aufzunehmen und möglichst viele der bestehenden Traditionen und gut funktionierenden Abläufe in die neue Schule überführen zu können.

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

Garage MARANO AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

Schröder AG
Architektur • Baumanagement
schroeder-ag.ch • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken
www.schroeder-ag.ch

Huwa
seit 1911
Sanftes Waschen – Ihrer Wäsche zuliebe
R. HUNZIKER AG
Waschmaschinen-fabrik
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 11 70
www.huwa.ch
www.huwa.ch

wirz
malergeschäft seit 1946
5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09
www.malerwirz.ch

CHS
Ihr Partner für Immobilienverkauf von hier!
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich
www.chs-immobilien.ch

NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch

perrinjaquet
062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.ch
www.ihrgartenbauer.ch

HÜSLER ARCHITEKTUR
INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR
www.hüsler-architektur.ch

kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier
5734 reinach | fon 078 765 07 46
www.kreativschub.ch

11/2017 artwork.ch